Employee ID

: 0222

Name

: Abdul Majid Ibrahim Chiplunkar

Job Title

: Quantity Control Manager

Start date of contract

: 01/01/2013

End date of contract

: 31/12/2014

Schedule of Salary taking from Yinyi & Daffah

Total Salary in USD	Total Salary in SAR	Salary Receiving from Yinyi in USD	Monthly Bonus from DAFFAH in SAR
1,300.00	4,875.00	650.00	2,438.00

ABDURAHMAN M. ALSHAIKH

Marketing & Advertising Manager

Employee Signature:

Name: Abdul Majid Ibrahim Chiplunkar



劳动合同(英文版) Labour Contract

0222

PARTY A - Employer

Name

: SHANGHAI YINIYI CLOTHES CO. LTD # 115 LANE 6885 ZHONGCHUN ROAD QIBAO TOWN MINHANG DISTRICT 201101 SHANGHAI, CHINA

PARTY B - Employee

Name

: Abdul Majid Ibrahim Chiplunkar

Gender

: Male

Date of birth

: 27/05/1957

Status

: Married

Home address

: Harnai Ratnagiri India.

Mailing address (International)

: Majidchuplunkar@yahoo.com.in

Passport No.

: Z1353122

This Contract is signed on a mutuality voluntary basis by and between the following Employer and Employee in accordance with the Labour Law of People's Republic of China.

1. Term of the Contract:

- 1.1 The term of this contract is for (<u>2</u>) years and shall commence on <u>01 January</u>, <u>2013</u> and shall continue until <u>31 December</u>, <u>2014</u>, unless earlier terminated pursuant to this Contract. The Employee shall undergo a probationary period of ____months.
- 1.2 The term of labor relationship shall be terminated when the term out, unless the two parties agree to enter into another contract.

2. Job Description:

- 1.1 The Employer agrees to employ Mr. <u>Abdul Majid Ibrahim Chiplunkar</u> as <u>Quality Control Manager</u> in <u>Datex & Yinyi</u> Factory, located in <u>China</u>.
- 1.2 The employee shall obey the employer's direction and complete work on time.
- 1.3 The employer has the right to change the employee's job title and duties according to producing necessities and the employee's working situation.

Maju

3. Working Protection & Working Conditions

- a. The Employer shall provide the Employee with a working environment in accordance with health & safety policy.
- b. The Employee should strictly abide by the rules of safe operation in the process of their work.

4. Remuneration of Labour

- a. The employee's salary shall be 400 + 100 for food + 150 Fixed over Time. USD/M in accordance with the employer's regulation and the employee's position.
- b. The salary of the Employee shall be monthly paid by the Employer in accordance with applicable laws and regulations of P.R.C.
- c. Medical Insurance, Accommodation & Transportation for company work will be provided according to company policy.
- d. Air Ticket from Mumbai Shanghai Mumbai after 2 years with family will be provided according to company policy.
 - e. Job title of the employee can be adjusted without increase in salary during contract.

5. Labour Discipline

- a. The Employer may draft bylaws and labour disciplines of the Company, According to which, the Employer shall have the right to give rewards or take disciplinary actions to the Employee;
- b. The Employee shall comply with the management directions of the Employer and obey the bylaws and labour disciplines of the Employer.
- c. The Employee shall undertake the obligation to keep and not to disclose the trade secret for the Employer during the period of this Contract. Any disclosing of Trade secret will be dealt with strict action

6. .Termination, Modification, and Discharge of the Contract

- 6.1 The contract will be terminated when term is over.
- 6.2 The contract may be terminated by the two parties' agreement.
- 6.3 The Contract may be discharged by the Employer with immediate effect and the Employee will not be compensated:
 - a. The Employee does not meet the job requirements during the probationary period;
 - b. The Employee violates disciplines or bylaws of the Employer:
 - c. The Employee neglects his duty, engages in malpractice for selfish ends and brings significant loss to the Employer. In this case, Employer shall penalize the Employee as appropriate.
 - d. The Employee is being punished by physical labour for its misfeasance.
 - e. The Employee is being charged with criminal offences:
- 6.4 The Contract may be terminated by the Employer by giving notice in written form 30(thirty) days in advance:
 - a. The Employee fails ill or is injured to (other than due to work) and after completion of medical treatment, is not able to perform his previous function or any other function the Employer assigns to him;
 - b. The Employee does not show satisfactory performance and after training and adjusting measures is still not able to perform satisfactorily:
 - c. The circumstances have materially changed from the date this Contract was signed to the extent that it is impossible to execute the Contract provided, however, that the parties cannot reach an agreement to amend the contract to reflect the changed circumstances.
 - d. The Employer is being consolidated in the legal consolidation period on the brink of bankruptcy or the

2 P 中国劳动争议网 hr 工具内容仅供参考使用!

situation of business is seriously in trouble, under such condition, it is required to reduce the employee.(in legal procedure)

- 6.5 The Contract may be discharged by the Employee by giving notice in written form 90 (NINTY) days in advance subject to Hanover and training to successor. However, the Employee may inform the Employer to discharge the Contract at random under the following occasions:
 - a. The Employee is still in the probationary period;
 - b. The Employer force the Employee to work by violence, duress or illegal restriction to physical freedom;
 - c. The Employer does not pay the remuneration of the Employee accordance with the relevant clause in the
- d. The Employer violates the relevant regulations of State or for its terrible safe and health condition, which is harmful to the Employee's health.

7. Breach Liabilities

Due to either party's fault, if breaching the Contract, that party shall undertake the breach liability according to the extent to the performance of the Contract; if the parties both breach the Contract, they shall undertake its separate liability according to the concrete situation.

8. Labor Disputes

Where a labor dispute between the parties takes place during the performance of this Contract, the parties concerned may seek for a settlement through consultation; if the mediation fails and one of the parties requests for arbitration, that party may apply to the labor dispute arbitration committee of Wujiang.

9. This contract have two portions in equal effect, and both sides hold respectively a portion.

Special Terms

- Upon termination of contract, the Employee will handover all the belongings to his/her successor with full training to successor approved by management.
- 2. The Employee agrees that in case of breaching the contract with the claim against Employee from Employer, the Employee will not leave the country (Republic of China) until the claim has been fulfilled cases is ended. In case the Employee leaves the country without any agreement, it will be considered as deception and Employer will be entitled to take respective action through International Legal Protocol.
- After Termination of contract Employee shall not be involved in any Business of Thoub or Yashmagh in China or out side china. If any involvement Employer has the Wright to claim Losses & Damages. But Employee can work with any other Garment or Textile Business which are not similar to Employer Business.

Employer: (official stamp)

Representative :

Date:

Employee Signature:

Name: Abdul Majid Ibrahim Chiplunkar

Maju

Date:

中国劳动争议网 hr 工具内容仅供参考使用!



劳动合同(英文版)

Labour Contract

PARTY A - Employer

Name : SUZHOU DATEX TEXTILE CO. Ltd.

Address : No1, LIANQING ROAD, TAOYUAN TOWN, WUJIANG CITY,

JIANGSU PROVINCE, CHINA. Tel. No. 0086(21) 512-6385-1652.

PARTY B - Employee

Name : Abdul Majid Ibrahim Chiplunkar

Gender : Male

Date of birth : 27/05/1957

Status :

Home address (International) : Harnai Ratnagiri India.

Mailing address (International) : majid123@sina.com

Telephone (Local / Home) :
Telephone (International) :
Zip code :

ID Card No.

Passport No. : Z1353122

This Contract is signed on a mutuality voluntary basis by and between the following Employer and Employee in accordance with the Labour Law of People's Republic of China.

1. Term of the Contract:

- 1.1 The term of this contract is for (<u>1</u>) years and shall commence on <u>01 Sep,2010</u> and shall continue until <u>31 Aug, 2011</u>, unless earlier terminated pursuant to this Contract. The Employee shall undergo a probationary period of months.
- 1.2 The term of labor relationship shall be terminated when the term out, unless the two parties agree to enter into another contract.

2. Job Description:

- 1.1 The Employer agrees to employ Mr. <u>Abdul Majid Ibrahim Chiplunkar</u> as <u>Quality Control Manager</u> in <u>Datex & Yinyi</u> Factory, located in <u>China</u>.
- 1.2 The employee shall obey the employer's direction and complete work on time.
- 1.3 The employer has the right to change the employee's job title and duties according to producing necessities and the employee's working situation.

中国劳动争议网 hr 工具内容仅供参考使用!

maju

situation of business is seriously in trouble, under such condition, it is required to reduce the employee.(in legal procedure)

- 6.5 The Contract may be discharged by the Employee by giving notice in written form 90 (NINTY) days in advance subject to Hanover and training to successor. However, the Employee may inform the Employer to discharge the Contract at random under the following occasions:
 - a. The Employee is still in the probationary period;
 - b. The Employer force the Employee to work by violence, duress or illegal restriction to physical freedom;
 - c. The Employer does not pay the remuneration of the Employee accordance with the relevant clause in the Contract:
- d. The Employer violates the relevant regulations of State or for its terrible safe and health condition, which is harmful to the Employee's health.

7. Breach Liabilities

a. Due to either party's fault, if breaching the Contract, that party shall undertake the breach liability according to the extent to the performance of the Contract; if the parties both breach the Contract, they shall undertake its separate liability according to the concrete situation.

8. Labor Disputes

Where a labor dispute between the parties takes place during the performance of this Contract, the parties concerned may seek for a settlement through consultation; if the mediation fails and one of the parties requests for arbitration, that party may apply to the labor dispute arbitration committee of Wujiang.

9. This contract have two portions in equal effect, and both sides hold respectively a portion.

Special Terms

- 1. Upon termination of contract, the Employee will handover all the belongings to his/her successor with full training to successor approved by management.
- 2. The Employee agrees that in case of breaching the contract with the claim against Employee from Employer, the Employee will not leave the country (Republic of China) until the claim has been fulfilled cases is ended. In case the Employee leaves the country without any agreement, it will be considered as deception and Employer will be entitled to take respective action through International Legal Protocol.
- 3. After Termination of contract Employee shall not be involved in any Business of Thoub or Yashmagh in China or out side china. If any involvement Employer has the Wright to claim Losses & Damages. But Employee can work with any other Garment or Textile Business which are not similar to Employer Business.

Employer: (official stamp)

Representative:

15-9-2010

Employee Signature:

Name: Abdul Majid Ibrahim Chiplunkar

Date:

Date:

15-9-2010

中国劳动争议网 hr 工具内容仅供参考使用!

3. Working Protection & Working Conditions

- a. The Employer shall provide the Employee with a working environment in accordance with health & safety policy.
- b. The Employee should strictly abide by the rules of safe operation in the process of their work.

4. Remuneration of Labour

- a. The employee's salary shall be <u>800 + 200 for food + 200 Fixed over Time</u>. USD/M in accordance with the employer's regulation and the employee's position.
- b. The salary of the Employee shall be monthly paid by the Employer in accordance with applicable laws and regulations of P.R.C.
- c. Medical Insurance, Accommodation & Transportation for company work will be provided according to company policy.

 Mumbbl

 M
- d. Air Ticket from Cairo Shanghai Cairo after 1 year with family will be provided according to company policy.
- e. Job title of the employee can be adjusted without increase in salary during contract.

5. Labour Discipline

- a. The Employer may draft bylaws and labour disciplines of the Company, According to which, the Employer shall have the right to give rewards or take disciplinary actions to the Employee;
- b. The Employee shall comply with the management directions of the Employer and obey the bylaws and labour disciplines of the Employer.
- c. The Employee shall undertake the obligation to keep and not to disclose the trade secret for the Employer during the period of this Contract. Any disclosing of Trade secret will be dealt with strict action

6. .Termination, Modification, and Discharge of the Contract

- 6.1 The contract will be terminated when term is over.
- 6.2 The contract may be terminated by the two parties' agreement.
- 6.3 The Contract may be discharged by the Employer with immediate effect and the Employee will not be compensated:
 - a. The Employee does not meet the job requirements during the probationary period;
 - b. The Employee violates disciplines or bylaws of the Employer;
 - c. The Employee neglects his duty, engages in malpractice for selfish ends and brings significant loss to the Employer. In this case, Employer shall penalize the Employee as appropriate.
 - d. The Employee is being punished by physical labour for its misfeasance.
 - e. The Employee is being charged with criminal offences:
- 6.4 The Contract may be terminated by the Employer by giving notice in written form 30(thirty) days in advance:
 - a. The Employee fails' ill or is injured to (other than due to work) and after completion of medical treatment, is not able to perform his previous function or any other function the Employer assigns to him;
 - b. The Employee does not show satisfactory performance and after training and adjusting measures is still not able to perform satisfactorily;
 - c. The circumstances have materially changed from the date this Contract was signed to the extent that it is impossible to execute the Contract provided, however, that the parties cannot reach an agreement to amend the contract to reflect the changed circumstances.
 - d. The Employer is being consolidated in the legal consolidation period on the brink of bankruptcy or the

中国劳动争议网 hr 工具内容仅供参考使用!

Maju